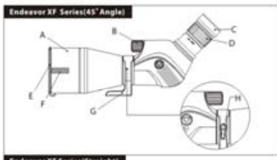
248363400477 Size:270*475mm 80g 雙膠紙雙面印刷 2013-03

VANGUARD

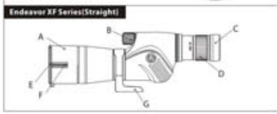
Endeavor XF Series

User Manual

Endeavor XF Series(45° Angle)

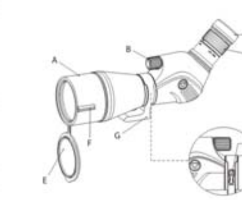


Endeavor XF Series(Straight)

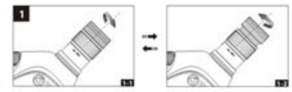


VANGUARD

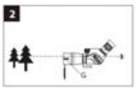
Awarded ISO 9001 & 14001 Certification
Certifié ISO 9001 & ISO 14001
www.vanguardworld.com



1

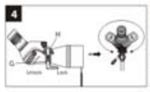


2



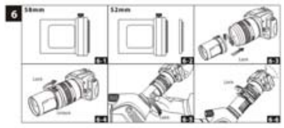
3

4

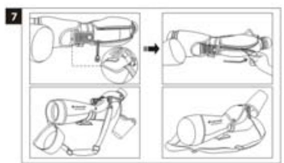


5

6



7



English

Thank you for purchasing a VANGUARD spotting scope. In order to use the equipment properly, please thoroughly read the instructions accompanying the product on its correct operation.

*PLEASE NOTE THAT THE SPOTTING SCOPE MAY NOT HAVE ALL OF THE FEATURES DESCRIBED BELOW AS THEY DO VARY FROM MODEL TO MODEL!

Warning

Never look at the sun directly through your spotting scope. Doing so may seriously damage your eyes.

Description

A: Sun Shield
B: Focusing Wheel
C: Twist-out Eyecup
D: Zoom Wheel
E: Objective Lens Cap
F: Quick Aiming Guide
G: Tripod Adapter
H: Center Ring Lock

1 Eye Relief

The rubber covered eyecup adjusts for different lengths of eye relief. Adjust the eyecup until you see a full field of view through the scope. To increase eye relief turn the eyepiece clockwise to decrease turn counter clockwise. Eye Relief changes when zoom power is changed.

2 Quick Aiming Guide

Quick aiming guide helps you line up your subject quickly before looking through the eyepiece.

3 Focusing

While looking through the eyepiece, find an object to focus on. Then, turn the focus wheels until the image is sharp. Increase or decrease the zoom level by rotating the zoom wheel located on the eyepiece.

4 Adjustment of Scope Angle

Rotate the scope by loosening the knob on the side of the scope. This is done by loosening the locking adjustment. When the desired position is attained, lock the cuff as shown in the illustration.

5 Sun Shield

When the sun is bright or when the angle of sunlight hits the front element of the scope you can extend the sun shield to eliminate glare from stray light.

6 Optional Accessories

Using Endeavor for digiscoping
Capture breathtaking, close-up images from a distance by attaching your DSLR camera.
PA-202(not included)digiscoping adaptor for Endeavor Spotting Scopes.
According to the main filter diameter in the current market, we provide 2 adaptor sizes, 58mm & 52mm (58mm adaptor + included 52mm adaptor ring).
6-1 For 58mm filter size lenses, attach the threaded end of the PA adaptor to the lens directly by turning clockwise until it is firmly attached.
6-2 For 52mm filter size lenses, attach the included 52mm adaptor ring to the threaded end of the PA adaptor first by turning clockwise until it is firmly attached, and then attach it to the lens.
6-3~6-6 Next, place the PA over the spotting scope eyepiece and rotate clockwise until firmly attached.
*We suggest you use the prime lens for more stable operation.

7 Deluxe Carrying Bag

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté une longue-vue VANGUARD. Afin d'utiliser correctement cet équipement, merci de lire attentivement les instructions accompagnant le produit pour son bon fonctionnement.

[illegible]

Avertissement

[illegible]

Description

A: Parasoleil
B: Mise au point
C: Œilleton rétractable
D: Molette de zoom
E: Cache de la lentille de l'objectif
F: Guide de visée rapide
G: Adaptateur pour trépied
H: Anneau de blocage central

1 Réglage Œilleton

[illegible]

2 Guide de visée rapide

[illegible]

3 Mise au point

[illegible]

4 Réglage de l'angle de la longue-vue

[illegible]

5 Pare-Soleil

[illegible]

6 Accessoires optionnels

[illegible]

7 Sac de transport de luxe

Deutsch

Danke für den Kauf eines VANGUARD Spektivs. Um die Ausrüstung richtig nutzen zu können, lesen Sie bitte die Anleitung, zur richtigen Anwendung des Produktes, aufmerksam durch.

*BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS SPEKTIV EVENTUELL NICHT ALLE UNTEN BESCHRIEBEN MERKMALE AUFWEIST, DA DIESE VOM MODELL ABHÄNGIG SIND!

Warnung

[illegible]

Beschreibung

A: Sonnenblende
B: Fokussierrad
C: Herausdrehbare Augenmuschein
D: Zoomrad
E: Objektivlinsendeckel
F: "Quick Aim"-Anleitung
G: Stativadapter
H: Zentrale Ringverriegelung

1 Einstellung des Okulars

[illegible]

2 "Quick Aim"-Anleitung

[illegible]

3 Fokussierung

[illegible]

4 Anpassung des Zielwinkels

[illegible]

5 Sonnenblende

[illegible]

6 Optionales Zubehör

[illegible]

7 Luxuriöse Tragtasche

Italiano

Grazie per aver scelto il telescopio VANGUARD. Per un utilizzo corretto dello strumento, si prega di leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto.

[illegible]

Attenzione

[illegible]

Descrizione

A: Paraluce
B: Rotella per messa a fuoco
C: Conchiglia oculare a rotazione antioraria
D: Rotella per zoom
E: Tappo per lente dell'obiettivo
F: Guide per puntamento rapido
G: Adattatore per treppiede
H: Anello di bloccaggio centrale

1 Impostazione della conchiglia oculare

[illegible]

2 Guide per puntamento rapido

[illegible]

3 Messa a fuoco

[illegible]

4 Regolazione dell'angolo di campo

[illegible]

5 Paraluce

[illegible]

6 Accessori opzionali

[illegible]

7 Borsa da trasporto Deluxe

Español

Gracias por comprar un telescopio terrestre de VANGUARD. Por favor, lea detenidamente las instrucciones adjuntas para un correcto uso del equipo.

[illegible]

Advertencia

[illegible]

Descripción

A: Protector para el sol
B: Rueda de enfoque
C: Copa del Ocular Giratoria
D: Rueda de aumento
E: Tapa de lente objetivo
F: Guía de puntería rápida
G: Adaptador de Trípode
H: Cierre de Anillo Central

1 Ajustes de la Copa Ocular

[illegible]

2 Guía de puntería rápida

[illegible]

3 Enfoque

[illegible]

4 Ajuste del Ángulo de Alcance

[illegible]

5 Parasol

[illegible]

6 Accesorios Opcionales

[illegible]

7 Bolsa de Transporte

Nederlands

Dank u voor het aanschaffen van de VANGUARD telescoop. Lees, teneinde de apparatuur juist te kunnen gebruiken, de instructies die geleverd zijn bij het product betreffende de correcte bediening, nauwkeurig door.

[illegible]

Waarschuwing

[illegible]

Beschrijving

[illegible]

1 Instellen van de Oogkap

[illegible]

2 Snelfocusgeleider

[illegible]

3 Focussen

[illegible]

4 Aanpassing van het Beeld

[illegible]

5 Zonnekap

[illegible]

6 Optionele Accessoires

[illegible]

7 De luxe Draagtas

Čech

Děkujeme vám, že jste si zakoupili náš pozorovací dalekohled VANGUARD. Abyste mohli toto zařízení správně používat, přečtěte si prosím důkladně pokyny pro správné užívání tohoto produktu.

[illegible]

Upozornění

[illegible]

Popis

[illegible]

1 Nastavení okuláru

[illegible]

2 Vodítko pro rychlé zamíření

[illegible]

3 Zaostřování

[illegible]

4 Nastavení úhlu zamíření

[illegible]

5 Sluneční clona

[illegible]

6 Volitelná příslušenství

[illegible]

7 Luxusní přenosná taška

Polski

Dziękujemy za zakup spektywu AWANGARDA. Aby właściwie korzystać z urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi.

[illegible]

Uwaga!

[illegible]

Opis

[illegible]

1 Ustawienie muszli ocznej

[illegible]

2 Poradnik celowania

[illegible]

3 Ustawienie ostrości

[illegible]

4 Ustawienie kata widzenia

[illegible]

5 Osłona przeciwsłoneczna

[illegible]

6 Dodatkowe akcesoria

[illegible]

7 Elegancka torba do kompletu.

Ελληνας

[illegible]

русский язык

[illegible]

Türk

[illegible]

Português

Obrigado por adquirir uma luneta VANGUARD. Para usar o equipamento correctamente, leia cuidadosamente as instruções que acompanham o produto no seu correto funcionamento.

[illegible]

Aviso

[illegible]

Descrição

A: Pára-sol
B: Roda de focagem
C: Ocular amovível
D: Roda de zoom
E: Tampa das lentes da objectiva
F: Guid de mira rápida
G: Adaptador de tripé
H: Anel central de bloqueio

1 Configuração de viseira

[illegible]

2 Guid de mira rápida

[illegible]

3 Para focar

[illegible]

4 Ajuste do ângulo de alcance

[illegible]

5 Filtro solar

[illegible]

6 Acessórios opcionais

[illegible]

7 Mala de transporte especial

العربي

[illegible]

日本語

[illegible]

简体中文

感谢您购买 VANGUARD 精嘉产品。

用户须知:您购买的产品有与说明书之描述有所出入,请以实际产品为准。

警告

千万不要用望远镜直视太阳等强光,以免对眼睛产生伤害。

部位介绍

A: 遮光罩
B: 调焦手轮
C: 眼罩
D: 变倍手轮
E: 物镜盖
F: 预瞄准指示凸台
G: 三脚架连接承座
H: 锁紧旋钮

产品的正确使用方法,请参照如下说明:

1 眼罩使用

1-1 如果你戴眼镜,请你向下旋转眼罩至最低的位置。
2-2 如果你不戴眼镜,请你向上旋转眼罩至最高的位置。

2 预瞄准目标

通过赏鸟望远镜上的预瞄准指示凸台"F",可以大概瞄准目标位置。

3 调焦

使用前请确保变倍手轮"D"已调至最低倍率(即逆时针旋转变倍手轮"D",使白色箭头对准最小倍数值),首先通过目镜锁定目标,旋转调焦手轮"B",调至图像清晰。
调节目镜上的变倍手轮"D"可增大或减少倍率,获得所需图像。

4 赏鸟望远镜目镜角度调节

如图4,逆时针松开赏鸟望远镜上的锁紧旋钮"H",将目镜调至所需角度,顺时针拧回旋钮"H"锁紧。本赏鸟望远镜可通过连接承座"G"安装在三脚架上使用。

5 遮光罩

当使用环境的光线很强烈时,可拉出遮光罩"A"以减少强光进入。

6 附件安装

接上DSLR相机后使用Endeavor的转接环捕捉远处令人惊叹的影像特写。
Endeavor单筒望远镜专用的PA-202(不包含在内)转接环。
根据目前市场上的主流滤镜参数,我们提供了两种转接环尺寸,58毫米及52毫米(58毫米转接环+包含在内的52毫米转接环)。
6-1 针对58毫米滤镜尺寸镜头,请以顺时针方向将PA转接环的螺纹端直接接到镜头上,直到它固定住为止。
6-2 针对52毫米滤镜,请先以顺时针方向将包含在内的52毫米转接环接到PA转接环的螺纹端直到固定住为止,然后把它接上镜头。
6-3~6-6 接着,将PA-202转接环套入赏鸟望远镜目镜端,对准螺纹,以顺时针方向旋转,直到旋紧为止。
*建议用定焦镜头以便操作起来能更稳定。

7 本系列产品附送豪华望远镜袋

繁體中文

感謝您購買 VANGUARD 精嘉產品。

用戶須知:您購買的產品若與說明書之描述有所出入,請以實際產品為準。

警告

千萬不要用望遠鏡直視太陽等強光,以免對眼睛產生傷害。

部位介紹

A: 遮光罩
B: 調焦手輪
C: 眼罩
D: 變倍手輪
E: 物鏡蓋
F: 預瞄準指示凸台
G: 三腳架連接承座
H: 鎖緊旋鈕

產品的正確使用方法,請參照如下說明:

1 眼罩使用

1-1 如果您戴眼鏡,請您向下旋轉眼罩至最低的位置。
1-2 如果您不戴眼鏡,請您向上旋轉眼罩至最高的位置。

2 預瞄準目標

通過賞鳥望遠鏡上的預瞄準指示凸台"F",可以大概瞄準目標位置。

3 調焦

使用前請確保變倍手輪"D"已調至最低倍率(即逆時針旋轉變倍手輪"D",使白色箭頭對準最小倍數值),首先通過目鏡鎖定目標,旋轉調焦手輪"B",調至圖像清晰。
調節目鏡上的變倍手輪"D"可增大或減小倍率,獲得所需圖像。

4 賞鳥望遠鏡目鏡角度調節

如圖4,逆時針鬆開賞鳥望遠鏡上的鎖緊旋鈕"H",將目鏡調至所需角度,順時針扭回旋鈕"H"鎖緊。本賞鳥望遠鏡可通過連接承座"G"安裝在三腳架上使用。

5 遮光罩

當使用環境的光線很強烈時,可拉出遮光罩"A"以減少強光進入。

6 附件安裝

接上DSLR相機後使用Endeavor的轉接環捕捉遠處令人驚歎的影像特寫。
Endeavor單筒望遠鏡專用的PA-202(不包含在內)轉接環。
根據目前市場上的主流濾鏡參數,我們提供了兩種轉接環尺寸,58毫米及52毫米(58毫米轉接環+包含在內的52毫米轉接環)。
6-1 針對58毫米濾鏡尺寸鏡頭,請以順時針方向將PA轉接環的螺紋端直接接到鏡頭上,直到它固定住為止。
6-2 針對52毫米濾鏡,請先以順時針方向將包含在內的52毫米轉接環接到PA轉接環的螺紋端直到固定住為止,然後把它接上鏡頭。
6-3~6-6 接著,將PA-202轉接環套入賞鳥望遠鏡目鏡端,對準螺紋,以順時針方向旋轉,直到旋緊為止。
*建議用定焦鏡頭以便操作起來能更穩定。

7 本系列產品附送豪華望遠鏡袋